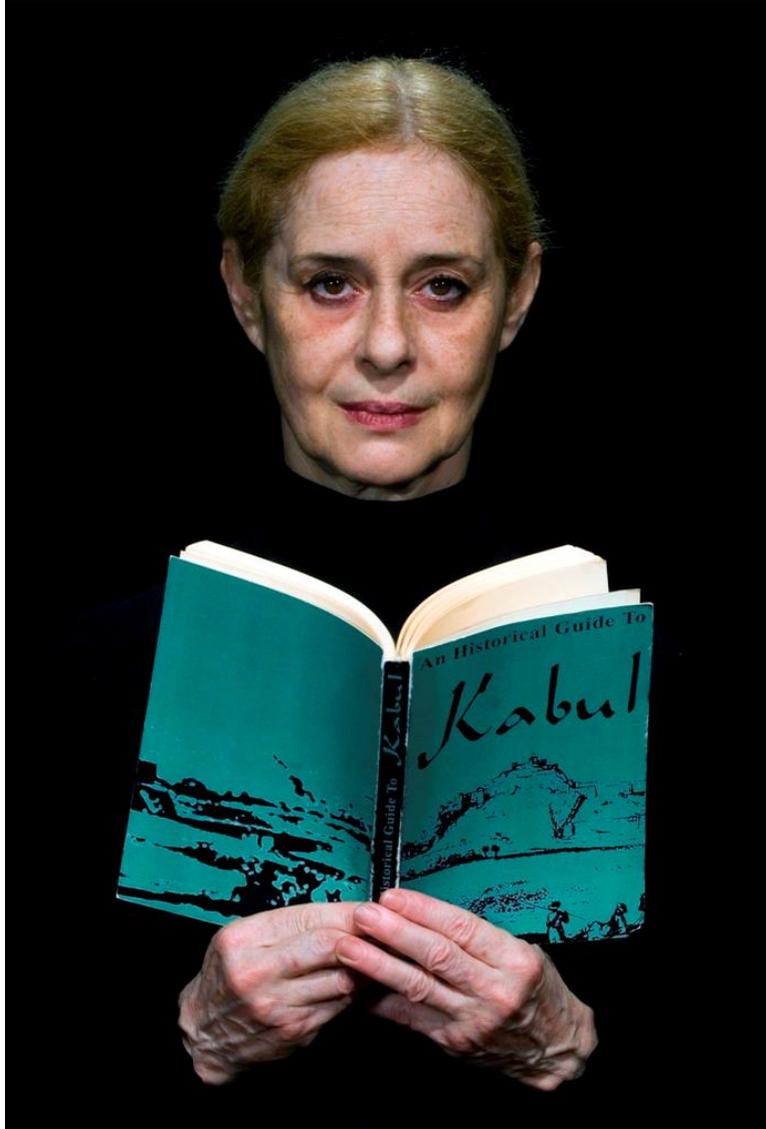


Teatre lliure



© Ros Ribas

a casa (kabul)
de **Tony Kushner**
direcció **Mario Gas**

Montjuïc Espai Lliure - del 2 al 20 de Abril

A CASA (Kabul)

de **Tony Kushner**

intérprete **Vicky Peña**

dirección e iluminación **Mario Gas** / traducción del inglés **Vicky Peña** /
escenografía y vestuario **Antonio Belart** / banda sonora **Jose Antonio
Gutiérrez**

ayudante de dirección **Concha Milla**

producción **Bitò Produccions**

agradecimientos **Josep Maria Milla, filólogo, y Humberto Cornejo**

espectáculo en catalán

duración aproximada **1h. 10'** sin pausa

horarios: de miércoles a viernes a las 21h.
sábados a las 18h. y a las 21:30h.
domingos a las 18:30h.

precios: 22"
18" (miércoles y sábados por la tarde, días del espectador)
19" con descuento

Sentada en su confortable casa de Londres, leyendo una guía turística de Kabul, una mujer nos invita a emprender un viaje que ella misma ha empezado hace ya tiempo.

A reflexionar sobre las corrientes y las derivas que nos han transportado y que aún nos llevan. A todos nosotros. A cada uno de nosotros a lo largo de la Historia. O hace quince años. O ayer por la noche.

A ser testigos de un naufragio personal y colectivo. Con humor. Con rigor.

Homebody/Kabul fue escrita antes del 11-S. Y se estrenó poco después en los Estados Unidos, con gran polémica. Está formada por dos partes: un monólogo en la primera y una serie de escenas que tienen lugar en Afganistán en la segunda parte, excepto la última escena, que el autor denomina *Periplo*: el regreso de un viaje al mismo punto de partida.

La persona que vuelve a casa tal vez ya no sea la misma.

Aquí veremos lo que sucede **A CASA**.



En 2007, Mario Gas estrenó el montaje de la pieza entera en el Teatro Español de Madrid. Por ese espectáculo, Vicky Peña recibió el **Premio Max 2008 a la Mejor Actriz** y el **Premio Mayte 2009**.

La forma del actual Afganistán se parece al puño de una mano izquierda con el dedo pulgar abierto.+

El mundo fue destruido varias veces antes de la creación del hombre.+(Caín George Gordon, Lord Byron.)

No hemos perdido todo, nuestra casa y nuestras propiedades+dice una mujer afgana. Estamos tan asistados por los ataques que hemos olvidado nuestros propios nombres y ni siquiera podemos entender lo que nos decimos los unos a los otros.+(The New York Times, 13/10/2001)

la prensa ha dicho:

“Vicky Peña, lección magistral. Creo que estamos ante una de las actrices del teatro catalán de más calidad y poder de comunicación. Ahora, en el teatro Romea, lo corrobora y pone el listón francamente alto. (...) En el impresionante monólogo de una hora de duración, hallamos a una actriz en plenitud de recursos, en una interpretación que debería de ser de obligada asistencia. Sale al escenario, habla durante una hora y ya no vuelve a aparecer. (...) Una magnífica interpretación, matizada, generosa en gestualidad, dramática e irónica, atravesada por fragmentos de conmovedora poesía. Es un relato que sólo pueden hacer contadas grandísimas actrices; y Vicky Peña es una de ellas. (...) Sobra decirles que es todo un regalo ver a Vicky Peña en el monólogo de *Homebody/Kabul*. Del dolor al surrealismo, del sueño a la grandiosidad. Ama el mundo y busca encontrarlo donde sea; en Kabul, por ejemplo. Una vez más, la actriz, igual que el director Mario Gas, apuesta por el riesgo, por un teatro comprometido, que plantea temas y sacude las conciencias. Otra vez la mejor Vicky Peña.”+

Gonzalo Pérez de Olaguer (El Periódico)

“... elevándose . abrazando en solitario la magnitud de la obra. una extraordinaria Vicky Peña. Sólo su monólogo (la parte del díptico que corresponde a *Homebody*) acompaña el arriesgado vuelo trágico del autor. Una brillante digresión que lleva a una mujer aburrída de un suburbio de Londres a Kabul. Un viaje interior que sólo se puede realizar con la ayuda de un *djinn* llamado Tony Kushner.”+

Juan Carlos Olivares (Avui)

“Ésta es la brillante obra. El espléndido monólogo de una hora que interpreta Vicky Peña en una de sus mejores interpretaciones. La agilidad, variabilidad y precisión de cada gesto, de cada mirada, de cada entonación de la voz. El desenfadado con el que Peña cuenta la historia de Afganistán, desde sus orígenes, 15 siglos antes de Cristo, sus esplendores y sus miserias, sus reinados y sus guerras, su apogeo y sus invasiones; y el modo en que caprichosamente introduce comentarios sobre su vida, su afición por las palabras raras, el modo en que se dirige al público, su juego con los sombreros afganos. En definitiva, un excelente espectáculo que provocó un calurosísimo aplauso de los espectadores el día del estreno. *Homebody* apasiona.”+

María José Ragué (El Mundo)

El montaje de Gas, uno de los mejores y más interesantes estrenados en las últimas temporadas, transmitía magistralmente esa atmósfera, ese dédalo erizado de interrogantes contra el extendido adormecimiento de la conciencia. Admirable Vicky Peña, Un gran espectáculo escénico. Para mí, el mejor del año.+

Ignacio García Garzón, (ABC)

Un monumento interpretativo extraordinario, arrebatador, pletórico de sensibilidad, emoción y convicción. Es la cumbre profesional de una inmensa Vicky Peña cuya actuación vale por todo el espectáculo, y aún deberían darle cambio. Si por ella no le conceden el Max máximo del año, el jurado de dichos premios puede ingresar de inmediato en el peonaje del agro español. Soberbia actuación de Vicky Peña.+

Joan Anton Benach (La Vanguardia)

Micky Peña es la Madre, la *Homebody* (ama de casa) del título, la prototípica inglesa apasionada por el Viaje con mayúsculas.(...) La Madre nos lee páginas de una antigua guía sobre la milenaria ciudad de Kabul, el originario Jardín del Edén; se pierde, dopada con antidepresivos, por encrucijadas mentales y palabras inventadas; nos narra su aventura pasional, real o imaginaria, con un vendedor musulmán del East End, como Alicia mesmerizada por el Sombrero Loco, y proclama su amor imposible por la condenada belleza del mundo. Es en ese tercio final cuando Vicky Peña avanza hacia el público y vuela libre y nos hace volar en uno de los trabajos más complejos y difíciles de su carrera.+

Marcos Ordóñez (El País)

Micky Peña, incalificable: simplemente nos rendimos a sus pies. La hora de monólogo que ofrece deja boquiabierto, de la risa a la emoción profunda de la osamenta. Sólo sentada en una silla, arrastrándonos con cada pequeño gesto, incluso cuando se pone las gafas en el pelo. Esta mujer aspira al espectador y le hace partícipe de la vida de la lectora compulsiva fascinada por Afganistán. Ya en pie, rozando la platea, está tocada por la magia. Un trabajo que, como un líquido para los dioses, emprende el camino directo hasta sedimentarse en la memoria del espectador.+

Teresa Ferré (El Punt)

el autor**Tony Kushner**

Nueva York, 1956



Se crió en Lake Charles, en Louisiana, y vive en Manhattan. Es autor, entre otros, de *Angels in America*; *A Bright Room Called Day*; *Slavs!*; *Caroline, or change* (un musical en colaboración con Jeanine Tesori), y *The Intelligent Homosexual's Guide to Capitalism and Socialism with a Key to the Scriptures*. También es autor de adaptaciones de *L'illusion comique* de Corneille; de *The Dybbuk*, de S. Ansky; *La buena persona de Sezuán* y *Madre Coraje y sus hijos*, de B. Brecht, o *Stella* de J. W. Goethe. Tres de sus trabajos incluyen *Henry Box Brown*, *The Mirror of Slavery* y *St. Cecilia or The Power of Music*. Ha colaborado con Maurice Sendak en la versión americana de la ópera para niños *Brundibar*, de Hans Krasa. También ha firmado los guiones cinematográficos de *Angels in America*, dir. Mike Nichols; *Munich* y *Lincoln*, dir. Steven Spielberg. Este último guión le valió en 2012 el New York Film Critics Circle Award, el Boston Society of Film Critics Award y el Chicago Film Critics Award, entre otros.

Entre muchos más galardones, ha recibido el premio Pulitzer, dos premios Tony, tres Obie, dos Evening Standard, un Olivier, un Emmy, y ha sido nominado a los Oscars en una ocasión. En 2008 fue el primer autor que recibió el Steinberg Distinguished Playwright Award, y en 2011 recibió el Lucille Lortel Award por el *remake* de *Angels in America* en el Signature Theater de Broadway. En 2012 también recibió la National Medal of Arts.

Es el protagonista del documental *Wrestling with Angels: Playwright Tony Kushner*, de la oscarizada Freida Lee Mock.

más información<http://barclayagency.com/kushner.html>http://www.newyorker.com/archive/2002/01/28/020128crth_theatre

el director**Mario Gas**

Montevideo, 1947



Actor y director, tanto de teatro como de cine; director y actor de doblaje; profesor, crítico y gestor; iluminador y escenógrafo. Fue el director del Festival Grec en 1976, del Saló Diana, del Teatre Condal, del Festival Olímpic de les Arts, del Festival de Tardor de Barcelona y del Teatro Español de Madrid de 2004 a

2012.

Mario Gas nació en Montevideo durante una gira por América del Sur en la que su padre, Manuel, estrenaba el repertorio de zarzuela del maestro Pablo Sorozábal. Formó varios grupos de teatro independiente y universitario a finales de los años 60. Ha firmado casi un centenar de direcciones, tanto en teatro de texto como en ópera y musicales. Entre sus últimos trabajos podemos destacar *El veneno del teatro*, de Rodolf Sirera; *Follies*, de Stephen Sondheim y James Goldman; *Sweeney Todd*, de Stephen Sondheim; *Las Troyanas*, de Eurípides, en versión de Ramón Irigoyen; *Ascenso y caída de la ciudad de Mahagonny*, de Bertolt Brecht y Kurt Weill, obra con la que se inauguraron las Naves del Español. Anteriormente ha firmado la dirección de *Homebody/Kabul*, de Tony Kushner y *Adiós a la Bohemia*, de Sorozábal; *L'elisir d'Amore* de Donizetti (Gran Teatre del Liceu y Teatro Real de Madrid); *A Electra le sienta bien el luto* (Festival de Mérida); *Orestíada*, de Ésquilo; *Zona Zero*, de Neil LaBute, y un largo etcétera que nos llevaría al año 1965 cuando debutó en la dirección con la pieza de Alfonso Sastre *Asalto nocturno*, con sólo dieciocho años.

Ha recibido más de una veintena de galardones, entre los que hay que contar una decena de Premios Max, el Premio Gran Vía, Premio del público de la Revista BCN; el Premio de la Crítica de Barcelona; Premio de la Associació d'Actors i Directors de Catalunya, Premi Nacional de Teatre de la Generalitat de Catalunya y el Premio Nacional de Dirección Escénica de la Generalitat de Catalunya.

lactriu

Vicky Peña

Barcelona, 1954



Nacida en el seno de una familia de actores, su experiencia profesional se inicia en el año 1974, con *El criat de dos amos* de Carlo Goldoni, bajo la dirección de Esteve Polls. Su dilatada carrera comprende todos los ámbitos de la interpretación: teatro de texto y musical, cine, televisión y doblaje.

En teatro ha trabajado a las órdenes de directores como Mario Gas, Jorge Lavelli, Josep Antón Codina, Ricard Salvat, Lluís Pasqual, Antonio Simon, Helder Costa, Pierre Romans o Konrad Zschiedrich. En los últimos años ha formado parte del elenco de *Els estiuejants*, de A. Chéjov, dir. Carlota Subirós; *Homebody/Kabul*, de Tony Kushner, dir. M. Gas; *Après moi, le déluge*, de Lluïsa Cunillé, dir. C. Subirós; *Sweeney Todd*, de Stephen Sondheim, dir. M. Gas; *Marburg*, de Guillem Clua, dir. R. Duran; *Un tranvía llamado deseo*, de T. Williams, dir. M. Gas; *Follies*, Stephen Sondheim, dir. M. Gas, y *El diccionario*, de Manuel Calzada, dir. J. C. Plaza. Esta temporada también ha presentado en el Lliure *Al llarg del Kurt*, un montaje musical junto a Jordi Camell, que recorre la extensa trayectoria de Kurt Weill.

En cine, ha trabajado con Francesc Bellmunt, Jaime Camino, Pilar Miró, Mario Camus, Félix Rotaeta, Ventura Pons, Francisco Regueiro, Azucena Hernández, David Trueba y Montxo Armendáriz, entre otros. En estos últimos años ha colaborado en *El cónsul de Sodoma*, de Sigfrid Monleón; *Catalunya über alles*, dir. Ramon Termens; *El perfecto desconocido*, dir. Toni Bestard; *El muerto y ser feliz*, dir. Javier Rebollo; *Amaren eskuak*, dir. Mireia Gabilondo; *Un berenar a Ginebra*, dir. Ventura Pons y *Los tontos y los estúpidos*, de Roberto Castón.

También ha participado en varios dramáticos y series televisivas, entre las que destacan recientemente *Olor de colònia*, dir. Lluís Maria Güell.

Cuenta con un gran número de premios por sus interpretaciones en cine y teatro, de los que cabe destacar los premios María Guerrero, Margarida Xirgu, Maria Vila, el Premi de la Crítica de Barcelona, el de la Associació d'Actors i Directors de Catalunya, el de la Unión de Actores, y también cuatro Premios Max, el Premio Nacional de Teatro en el año 2009 y la Creu de Sant Jordi 2014.

sobre el texto y el autor



A *Homebody/Kabul*, el dramaturgo y premio Pulitzer Tony Kushner dirige su penetrante mirada a la arena de la política global para crear este relato repleto de suspense de una peligrosa colisión entre culturas. Escrita antes del 11-S, se estrenó en Nueva York en diciembre de 2001 y desde entonces se han realizado montajes de éxito en Londres, Providence, Seattle, Chicago y Los Angeles. La edición del 2004 incorpora todos los cambios introducidos por el dramaturgo en los últimos dos años y se considera la versión definitiva.

John Lahr escribió en *After Angels* un retrato de Tony Kushner publicado por *The New Yorker*, lo siguiente:

[Kushner] suele citar el ruego heroico de Melville en *Mardi and a Voyage Thither* (Mejor hundirse en abismos infinitos que flotar en vulgares bancos de peces), y siente una alegría casi carnal abordando los temas más difíciles de la historia contemporánea. entre ellos, el SIDA y la contrarrevolución conservadora (*Angels in America*), Afganistán y el Oeste (*Homebody/Kabul*), el fascismo alemán y el reaganismo (*A Bright Room Called Day*), el ocaso del capitalismo (*Hydriotaphia, or the Death of Dr. Browne*), y el racismo y el movimiento por los derechos civiles en el Sur (*Caroline, or Change*). Pero sus piezas, que son invariablemente políticas, raras veces son polémicas. En cambio, Kushner rechaza la demagogia ideológica en favor de lo que denomina una verdad conformada dialécticamente+ que debe ser %atrozmente divertida+ y %totalmente agónica,+ y debe %empujarnos hacia adelante+. Da voz a personajes impotentes a causa de sus circunstancias . una *drag queen* que se muere de sida, una trabajadora del Sur sin estudios, afganos contemporáneos. y su intento de ver todos los lados de estos breves contiene una subversión escondida. Kushner obliga al público a identificarse con los marginados, un acto humanitario de la imaginación.

sobre el díptico:

%Homebody/Kabul de Tony Kushner es el texto más remarcable de toda la década. Sin duda, el más importante de nuestra época+

John Heilpern (New York Observer)

"Esta convincente función atestigua que el señor Kushner puede seguir sirviendo su sello de calidad: una fusión de política, poesía y empatía ilimitada transformada a través del lenguaje en teatro apasionado y jugoso, un recordatorio de cuán esencial y alentadora se mantiene la voz del señor Kushner.+

Ben Brantley (New York Times)

"*Homebody/Kabul* es una pieza rica e inteligente.+

Peter Brook

"El uso de Kushner del lenguaje y las ideas nos sigue haciendo pensar en las cuestiones más profundas, convierte la política en algo personal. Una obra maestra, un conglomerado de palabras, ideas e historia.+

Mary Houlihan (Chicago Sun Times)